

SALES CONTRACT No. 2

Ankara, Turkey
Date: 09.01.2023.

Societatea Comerciala «TINCOMERT-GRUP» S.R.L. (S.C.«TINCOMERT-GRUP» S.R.L.), Republic of Moldova, hereinafter referred to as the «Buyer» and distributor of salt in Republic of Moldova, represented by the Administrator Tintyuk Sergey, acting on the basis of the Statute of the Company, on the one hand,

and

Mutlucan Tuz Madencilik İnşaat Turizm Otomotiv Petrol Nakliye Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi (Mutlucan Tuz A.S.), Turkey, on behalf of the General Coordinator Muzaffer Mutlu, acting on the basis of the Statute of the Company, on the other part, signed this Contract on the following:

1. Subject of Contract.

1.1. The Seller undertakes to deliver on the terms of this contract, and the Buyer undertakes to accept and pay salt in assortment (technical, food), hereinafter referred to as «Goods».

2. Total cost of the Contract and the price of the Goods.

2.1. The total price of this Agreement is 1 000 000,00 (one million) US dollars.

2.2. The currency of this contract is US dollars. Currency of payment under this Contract is US dollars.

2.3. Total number of the Goods under the present contract is unlimited and depends on the number of Goods according to Invoices.

2.4. Name of the variety, quantity, price and date of delivery of the goods agreed by the Parties to the additional agreement to the contract. On the basis of the agreed additional agreements seller provides the Invoice.

2.5. The prices of Products and the amount of each shipment of the Goods described in the Invoice from the Seller.

2.6. In the Price of Goods under this Contract includes the cost of Product packaging.

2.7. The price of the Goods under the present Contract to cover transportation expenses of the Seller to deliver the Goods to the port of destination in the purchaser's country, if the other conditions of delivery of the goods agreed by the Parties in supplementary agreements to the contract.

3. Terms of Payment.

3.1. Payment for the Goods under the present Contract is made in the order of 100 (one hundred) % prepayment of the goods based on the invoice from the Seller, unless other terms of payment are not stipulated in the invoice.

КОНТРАКТ КУПИ-ПРОДАЖИ № 2

г. Анкара, Турция
Дата: 09.01.2023.

Коммерческое общество «TINCOMERT-GRUP» Общество с ограниченной ответственностью (К.О. «TINCOMERT-GRUP» ООО), Республика Молдова, именуемое в дальнейшем «Покупатель» и дистрибьютор соли в Республике Молдова, в лице Администратора Тинтук Сергея, действующего на основании Устава общества, с одной стороны,

и

Mutlucan Tuz Madencilik İnşaat Turizm Otomotiv Petrol Nakliye Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi (Mutlucan Tuz A.S.), Турция, в лице генерального менеджера г-на Музаффера Мутлу, действующего на основании Устава компании, с другой стороны, заключили настоящий Контракт о нижеследующем:

1. Предмет Контракта.

1.1. Продавец обязуется поставить на условиях настоящего контракта, а Покупатель обязуется принять и оплатить соль в ассортименте (техническая, пищевая), именуемую в дальнейшем «Товар».

2. Общая стоимость Контракта и цена Товара.

2.1. Общая сумма контракта составляет 1 000 000,00 (один миллион) долларов США.

2.2. Валюта настоящего контракта – доллар США. Валюта платежа по настоящему Контракту – доллар США.

2.3. Общее количество Товара по настоящему контракту неограниченно и складывается из количества Товара по Инвойсам.

2.4. Наименование, ассортимент, количество, цена и сроки поставки Товара согласовываются Сторонами в Дополнительных соглашениях к контракту. На основании согласованных Дополнительных соглашений Продавец предоставляет Инвойс.

2.5. Цена Товара и сумма каждой отгрузки Товара приводится в Инвойсе от Продавца.

2.6. В стоимость Товара по настоящему Контракту входит стоимость упаковки Товара.

2.7. В стоимость Товара по настоящему Контракту включаются транспортные расходы Продавца по доставке Товара до порта назначения в стране Покупателя, если иные условия поставки Товара не согласованы Сторонами в дополнительных соглашениях к контракту.

3. Условия платежа.

3.1. Оплата за Товар по настоящему Контракту производится в порядке 100 (Сто) % предварительной оплаты Товара на основании Инвойса от Продавца, если иные условия оплаты не предусмотрены в

Contract № 2 dated 09.01.2023 / Контракт № 2 от 09.01.2023

MUTLUCAN TUZ MADENCILIK
NO. TUR.OTOMOTIV.PETROL.NAKLIYE.VE.TICARET ANONIM SIKKETI
Mustafa Kemal Nish. 21111. Cad. C Blok No.4 C/175
Cankaya (ANKARA)
Tel: (0312) 323 48 48 Fax: (0312) 323 48 48
Yara Kurumlar V.D. 034 057 - Ankara T.C.
www.mutlucantuz.com.tr - e-mail: info@mutlucantuz.com.tr

from Seller / от Продавца

Muzaffer Mutlu
Музаффер Мутлу

SOCIETATEA COMERCIALA
S.R.L.
«TINCOMERT GRUP»
IDNO 1006600012518
REPUBLICA MOLDOVA

from Buyer / от Покупателя

Tintyuk Sergey
Тинтук Сергей

3.2. Goods payment is made by Bank transfer of monetary fund's to the Bank account of the Seller as set forth in paragraph 3.5. This Contract.

3.3. Due to the unstable exchange rate and changes in the price of resources for production, the Seller has the right to unilaterally increase the cost of goods that have not yet been paid by the Buyer.

If the Buyer does not agree with the increase in the price of the Goods, the delivery of the Goods in favor of the Buyer is not made. The Parties are not responsible for the losses of the Parties to the Contract and cover all possible losses at their own expense.

3.4. Prices for previously paid by the Buyer of the Goods not subject to change.

3.5. Payment should be made by bank transfer in US dollars:

in favor of

Bank Name: YAPIKREDİ BANKASI - YENİŞEHİR
TİCARİ BRANCH(010)

Address: ATATÜRK BULVARI NO:93 KAT :3
KIZILAY/ANKARA

IBAN USD: TR560006701000000083580110

Swift: YAPITRISXXX

Company name: Mutlucan Tuz Madencilik İnşaat Turizm
Otomotiv Petrol Nakliye Sanayi ve Ticaret Anonim
Şirketi (Mutlucan Tuz A.S.)

3.6. Bank details the Buyer:

Bank Name: BC «Eximbank» AO Branch No. 9 Chisinau,
Republic of Moldova

IBAN: MD67EX0900002251637061US

SWIFT: EXMMMD22422

Bank-correspondent Name: The Bank of New York Mellon,
New York, USA

SWIFT: IRVTUS3N

Company name: S.C.«TINCOMERT-GRUP» S.R.L.

3.7. The bank charges under the present Contract are paid in the following way.

- expenses of the Seller's bank and Seller's correspondent bank – at the expense of the Buyer;
expenses of the Buyer's bank and Buyer's correspondent – at the expense of the Buyer.

The fee banks outside the territory of the Seller and the Buyer are distributed between the seller and the Buyer on the principle of «OUR».

3.8. The Buyer's obligations to pay for the Goods are considered fulfilled on the day the funds are received on the Seller's settlement account.

3.9. In the event of complete or partial impossibility of the Supplier to fulfill its obligations to supply the Goods under this Contract, the Supplier undertakes to return to the Buyer the correspondingly transferred amount of the advance payment in whole or in part - minus the cost of the goods shipped. The Supplier undertakes to return the amount of prepaid funds no later than 30 (thirty) banking days after the delivery date agreed by the Parties.

Инвойсе.

3.2. Оплата Товара производится путем банковского перевода денежных средств на банковский счет Продавца по реквизитам, указанным в пункте 3.5. настоящего Контракта.

3.3. В связи с нестабильным курсом валюты и изменением цены ресурсов для производства, Продавец имеет право в одностороннем порядке увеличить стоимость товара, который ещё не был оплачен Покупателем.

В случае несогласия Покупателя с увеличением цены Товара, поставка Товара в пользу Покупателя не производится. Стороны не несут ответственность за убытки Сторон Контракта и покрывают все возможные убытки за свой счет.

3.4. Цены на предварительно оплаченный Покупателем Товар не подлежат изменению.

3.5. Оплата должна быть произведена банковским переводом в долларах США:

в пользу

Bank Name: YAPIKREDİ BANKASI - YENİŞEHİR
TİCARİ BRANCH(010)

Address: ATATÜRK BULVARI NO:93 KAT :3
KIZILAY/ANKARA

IBAN USD: TR560006701000000083580110

Swift: YAPITRISXXX

Company name: Mutlucan Tuz Madencilik İnşaat Turizm
Otomotiv Petrol Nakliye Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi
(Mutlucan Tuz A.S.)

3.6. Банковские реквизиты Покупателя:

Bank Name: BC «Eximbank» AO Branch No. 9 Chisinau,
Republic of Moldova

IBAN: MD67EX0900002251637061US

SWIFT: EXMMMD22422

Bank-correspondent Name: The Bank of New York Mellon,
New York, USA

SWIFT: IRVTUS3N

Company name: S.C.«TINCOMERT-GRUP» S.R.L.

3.7. Все банковские расходы по настоящему

Контракту оплачиваются следующим образом:

- расходы банка и банка – корреспондента
Продавца – за счет Покупателя;
расходы банка и банка – корреспондента Покупателя -
за счет Покупателя.

Комиссии банков вне территории Продавца и Покупателя распределяются между Продавцом и Покупателем по принципу «OUR».

3.8. Обязательства Покупателя по оплате Товара считаются исполненными в день поступления денежных средств на расчетный счет Продавца.

3.9. В случае полной либо частичной невозможности исполнения Продавцом обязательств по поставке Товара по настоящему Контракту, Продавец обязуется вернуть Покупателю соответственно переведенную сумму авансового платежа полностью либо частично – за вычетом стоимости отгруженных Товаров. Продавец обязуется вернуть сумму предварительно оплаченных денежных средств не позднее 30

Contract № 2 dated 09.01.2023 / Контракт № 2 от 09.01.2023

MUTLUCAN TUZ MADENCİLİK
İNS.TUR.OTK. from Seller / от Продавца

Muslata Kemal Mah. 211/1 Cad. Blok No:4 C/175

ANKARA

Tel: (0312) 352 57 73 Fax: (0312) 352 57 73

www.mutlucan.tuz.com.tr e-mail: info@mutlucan.tuz.com.tr

Muzaffer Mutlu

Музаффер Мутлу

S.R.L. from Buyer / от Покупателя

"TINCOMERT-GRUP"

IDNO 1006600012518

REPUBLICA MOLDOVA

Tatyuk Sergey

Тинюк Сергей

4. Terms of Delivery.

4.1. The delivery basis of the Goods under the Contract shall be construed in accordance with the provisions of Incoterms 2010 issued by the International Chamber of Commerce .

4.2. Delivery of the Goods under this Contract is carried out on the terms of FOB - the seaport of Zonguldak, Turkey in accordance with Incoterms 2010.

The Parties have the right to agree on other conditions for the delivery of the Goods by agreeing on them in the invoices for the delivery of the Goods or by signing an Additional Agreement.

The Seller bears all costs and responsibility for transporting the goods to the seaport, loading them on a vessel chartered by the Buyer and completing all the necessary documents for the delivery of the goods. The seller is also obliged to complete all necessary export customs procedures for exporting the goods with payment of export duties and other taxes in the country of departure.

4.3. Delivery time:

4.3.1. The seller undertakes to manufacture and ship the product to the port of departure of the country (Turkey) not later than 40 (forty) calendar days from the date of 100% (one hundred percent) of the goods prepayment.

Another delivery time of the goods may be agreed by the Parties in additional agreements to the present Contract or in invoice.

4.4. Within 2 (two) days from the date of shipment, the Seller is required to Fax or e-mail: **tincomertgrup@mail.ru** to inform the Buyer with the following information:

- Date of shipment;
- Number Invoice;
- Bill of Lading No.;
- Number of pallets;
- Gross and Net weight.

4.5. Seller shall send one original and two copies of the following documents:

- Invoice;
- Bill of Lading;
- Packing List;
- other documents on the Goods in accordance with the requirements of customs and other state authorities of the country of the Buyer, up on agreement of the parties.

In case of any delay of the shipment Seller shall immediately inform Buyer about it.

4.6. Buyer shall be responsible, at its expense, for the customs clearance of the Products on the territory of country of the Buyer, including obtaining, if necessary, the applicable certificates.

4.7. The time of transfer of risk of accidental loss of the Goods and property rights under this Contract shall be determined in accordance with delivery terms.

4.8. Date of delivery is the date when the Seller has prepared goods for loading in the port of the country of

(тридцати) банковских дней после согласованного Сторонами дня поставки.

4. Условия поставки.

4.1. Базис поставки Товара по настоящему Контракту трактуется в соответствии с положениями Incoterms 2010 в редакции Международной торговой палаты.

4.2. Поставка Товара по настоящему Контракту осуществляется на условиях FOB – морской порт Зонгулдак, Турция в соответствии «Инкотермс 2010». Стороны имеют право согласовать иные условия поставки Товара путем их согласования в инвойсах на поставку Товара или путем подписания Дополнительного соглашения.

Продавец несет все расходы и ответственность за транспортировку товара в морской порт, его погрузку на зафрахтованное Покупателем судно и оформление всех необходимых документов для поставки товара. Продавец также обязан выполнить все необходимые экспортные таможенные процедуры для вывоза товара с оплатой экспортных пошлин и иных сборов в стране отправления.

4.3. Срок поставки:

4.3.1. Продавец обязуется изготовить и отгрузить Товар в морской порт страны отправления (Турция) в срок не позднее 40 (сорок) календарных дней с момента 100 % (сто процентов) предварительной оплаты Товара. Иной срок поставки Товара может быть согласован Сторонами в Дополнительных соглашениях к настоящему Контракту или инвойсах.

4.4. В течение 2 (двух) дней с момента отгрузки Продавец обязан по факсу или по электронной почте: **tincomertgrup@mail.ru** сообщить Покупателю следующую информацию:

- Дату отгрузки;
- Номер инвойса;
- Номер транспортной накладной;
- Количество поддонов;
- Вес брутто и нетто.

4.5. Продавец обязан прислать 1 оригинал и 2 копии следующих документов:

- Инвойс;
- Транспортная накладная;
- Упаковочный лист;

-иные документы на Товар в соответствии с требованиями таможенных и государственных органов страны Покупателя по согласованию сторон.

В случае какой-либо задержки в поставке Продавец обязан немедленно сообщить об этом Покупателю.

4.6. Покупатель несет ответственность и покрывает расходы по таможенной очистке Товаров на территории страны Покупателя, включая, если необходимо, получение необходимых сертификатов.

4.7. Момент перехода рисков случайной гибели Товара и права собственности по настоящему Контракту определяется в соответствии с условиями поставки.

4.8. Датой поставки считается дата, когда Продавец

Contract № 2 dated 09.01.2023 / Контракт № 2 от 09.01.2023

MUTLUÇAN THE MARENCILIK
INS.TUR.DIYARBAKIR/AN TIC A.Ş.
Mustafa Kemal Mah. 213 0141 0 Bulvarı No:4 C/175
Diyarbakir / ANKARA
Tel: (0312) 525 71 43 Faks: (0312) 567 80 00
Kara Kurumlar V.D.629/04 09/17 Ankara Tic Sic.No:2145
www.mutlucantuz.com.tr - e-mail:info@mutlucantuz.com.tr

from Seller / от Продавца

Muzaffer Mutlu
Музафер Мутлу

SOCIETATEA COMERCIALA
S.R.L. from Buyer / от Покупателя
* "TINCOMERT-GRUP" *
IDNO 1006600012518
REPUBLICA MOLDOVA

Tinyuk Sergey
Тинюк Сергей

the Seller.

5. Quality.

5.1. The Products shall be manufactured in compliance with the internationally recognized ISO standards and the Products shall conform to Seller's specifications. No other warranty of any kind expressed or implied is made.

6. Goods acceptance according to the quality and quantity. Claims on Weight, Quantity, Quality, Loss or Damage.

6.1. The acceptance of the Goods is effected:

6.1.1. quantity - on the Seller's warehouse in port (Turkey) according to the quantity of Goods specified in the Invoices and BLs provided by the Seller, and the actual amount of Goods. Also Buyer has right to check quantity of arrived goods in the destination port, and Seller in case of discrepancies to loading port shall consider this claim.

6.1.2. quality - according to the certificate of quality and safety, issued by the Manufacturer or by an independent organization. The goods supplied under this Contract must correspond to the declared by the Seller to the quality and safety during the whole shelf life of Goods, unless otherwise agreed by the Parties.

6.2. In case of detection in the process of acceptance of the Goods actual quantity, assortment of Goods, and in case of incompliance with the quality of this Contract, the Buyer is a commercial act, which reflects the identified deficiencies. The commercial act shall be signed by the Buyer's Commission.

6.3. The buyer shall notify the Seller within 10 (ten) calendar days from the moment of acceptance of the Goods on violations by sending a copy of the commercial act by e-mail.

6.4. In case of revealing of discrepancy of quantity, quality and assortment of delivered Goods, the Buyer has the right to present a claim against the Seller within 30 (thirty) calendar days from the date of discovery of such defects by means of a claim and the commercial act of the Seller by e-mail.

Claims regarding the quantity of the Goods in the event of an intra-package shortage may be declared by the Buyer to the Seller within 30 (thirty) calendar days from the date of delivery of the Goods.

Claims regarding the quality of the Goods in case of non-compliance with the terms of this Contract may be declared by the Buyer to the Seller within 30 (thirty) calendar days from the date of delivery of the Goods.

6.5. The claim with the attached documents must be sent to the Seller at the following email addresses:

info@mutlucantuz.com.tr;
muzaffer.mutlu@mutlucantuz.com.tr,
 duygu.mutlu@mutlucantuz.com.tr

подготовил товар к погрузке в порту отправления в стране продавца

5. Качество.

5.1. Товар будет произведен в соответствии с принятым международным стандартом ISO и будет отвечать техническим требованиям Продавца. Никаких других прямо выраженных или подразумеваемых гарантий не предоставляется.

6. Приемка Товара по качеству и количеству. Претензии по весу, количеству, качеству, утрате или порче.

6.1. Приемка Товара производится:

6.1.1. по количеству – на складе Продавца в порту (Турция) согласно количеству Товара, указанному в Инвойсах, предоставленных Продавцом, и фактическому количеству Товара. Также покупатель имеет право провести приемку по количеству в порту назначения. В случае расхождения с данными порта погрузки Продавец обязан рассмотреть претензию.

6.1.2. по качеству – согласно сертификату качества и безопасности, выданного Производителем или независимой организацией. Товар, поставляемый в рамках настоящего Контракта, должен соответствовать заявленному Продавцом качеству и безопасности в течение всего срока годности Товара, если иное не согласовано Сторонами.

6.2. В случае выявления в процессе приемки Товара несоответствия фактического количества, ассортимента Товара, а также в случае выявления несоответствия Товара качеству по настоящему Контракту, Покупатель составляет коммерческий акт, в котором отражает выявленные недостатки. Коммерческий акт подписывается комиссией Покупателя.

6.3. Покупатель обязуется уведомить Продавца в течение 10 (десяти) календарных дней с момента приемки Товара о выявленных нарушениях путем направления копии коммерческого акта по электронной почте.

6.4. В случае выявления несоответствия количества, качества, ассортимента поставленного Товара, Покупатель имеет право предъявить претензию Продавцу в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента обнаружения таких недостатков путем направления претензии и коммерческого акта Продавцу по электронной почте.

Претензии в отношении количества Товара в случае внутри тарной недостачи могут быть заявлены Покупателем Продавцу в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента поставки Товара.

Претензии в отношении качества Товара в случае его несоответствия условиям настоящего Контракта могут быть заявлены Покупателем Продавцу в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента поставки Товара.

6.5. Претензия с прилагаемыми документами должна быть направлена Продавцу по следующим адресам

Contract № 2 dated 09.01.2023 / Контракт № 2 от 09.01.2023

MUTLUCAN TİCARET MENCİLİK
 İNŞ. TUR. O. from Seller / от Продавца
 Mustafa Kemal Mah. 2118. Cad. C Blok No:4 C/175
 Çankaya / ANKARA
 Tel: (0312) 323 71 41 Faks: (0312) 323 71 42
 Ankara Kurumlar V.D. 828 074-0574-Ankara Tic. Sic. No: 2145
 www.mutlucantuz.com.tr e-mail: info@mutlucantuz.com.tr

Muzaffer Mutlu
 Музафер Мутлу

SOCIETATEA COMERCIALA S.R.L. from Buyer / от Покупателя
 "TINCOMERT-GRUP"
 IDNO 1006600012518
 REPUBLICA MOLDOVA
 Jinyuk Sergey
 Тинюк Сергей

and in copy keep am@bsk1.ru.

The seller has the right to check on the spot through his representative the validity of the claim. Not coming of representative doesn't mean the acceptance of Seller of the claim.

7. Packing and Marking.

7.1. Packing shall provide safety of products during storage and transportation, including several transshipments.

7.2. The goods under the present Contract are packed in laminated bags of 25 kg, packed in protective big bags at 1300 kg for convenience of transportation, or loaded bulk, unless otherwise provided by Invoice (additional agreement to the contract) for the Goods lot.

8. Force-Majeure.

8.1. The Parties are exempt from liability for failure to fulfill, in whole or in part, their obligations under this Contract, in the event of force majeure, such as: fire, flood, earthquake, war, military actions of various nature, blockades, prohibition of export or import, prohibition of settlements in foreign currency, the termination of the supply of raw materials and energy carriers as a result of a trade blockade (the fact of which is confirmed by the Chamber of Commerce and Industry), independent of the will of the Parties, if such circumstances directly affect the execution of the Contract. In this case, the time of performance of obligations under this Contract is postponed for the duration of the relevant circumstance. Certificates issued respectively by the Chamber of Commerce and Industry of such a country will be sufficient evidence of the existence of such contingencies and their duration.

8.2. The party for which it became impossible to fulfill obligations under the Contract must notify the other party of the occurrence and termination of these circumstances within 5 (Five) calendar days from the moment of their occurrence / termination.

8.3. If force majeure lasts more than 3 (Three) months, then either party has the right to refuse to further fulfill its obligations under this Contract, except for the obligations actually assumed (to make mutual settlements under this Contract for the actually received Goods and others).

9. Special conditions.

9.1. The seller must provide the Buyer all the necessary documents and information regarding the Goods under this Contract, which required the Buyer to the customs clearance and further sale of the Goods in the Buyer's country.

электронной почты: info@mutlucantuz.com.tr;

muzaffer.mutlu@mutlucantuz.com.tr

duygu.mutlu@mutlucantuz.com.tr

and in copy keep am@bsk1.ru.

Продавцу предоставляется право проверить на месте через своего представителя обоснованность претензии. Не явка представителя не означает согласие продавца с сутью претензии.

7. Упаковка и маркировка.

7.1. Упаковка должна обеспечивать сохранность Товара при хранении и транспортировке, включая несколько перегрузок.

7.2. Товар по настоящему Контракту упаковывается в ламинированные мешки по 25 кг, уложенные в защитные биг-бэги по 1300 кг для удобства транспортировки, или поставляется навалом, если иное предусмотрено Инвойсом (дополнительным соглашением к контракту) на партию Товара.

8. Форс-Мажор.

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение полностью или частично своих обязательств по настоящему Контракту, в случае форс-мажорных обстоятельств, таких как: пожар, наводнение, землетрясение, война, военные действия различного характера, блокады, запрещение экспорта или импорта, запрет расчетов в иностранной валюте, прекращение поставок сырья и энергоносителей, как результат торговой блокады (факт которой подтвержден ТПП), независящие от воли Сторон, если такие обстоятельства влияют непосредственно на исполнение Контракта. В этом случае, время исполнения обязанностей по настоящему Контракту отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства. Сертификаты, выданные соответственно Торгово-Промышленной палатой такой страны, будут достаточным доказательством существования таких непредвиденных обстоятельств и их продолжительности.

8.2. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по Контракту, должна известить другую сторону о наступлении и прекращении указанных обстоятельств в течение 5 (Пяти) календарных дней с момента их наступления/прекращения.

8.3. Если форс-мажор длится более 3 (Трех) месяцев, то любая из сторон вправе отказаться от дальнейшего выполнения своих обязательств по настоящему Контракте, кроме фактически взятых на себя обязательств (провести взаиморасчеты по настоящему Контракту за фактически полученный Товар и иное).

9. Особые условия.

9.1. Продавец обязуется представить Покупателю все необходимые документы, а также информацию относительно Товара по настоящему Контракту, которая потребуется Покупателю для осуществления таможенного оформления и дальнейшей продажи

Contract № 2 dated 09.01.2023 / Контракт № 2 от 09.01.2023

MUTLUCAN TUZ PAZENCILIK
INŞ.TUR.ŞİHİRİ PAZENCILIK ŞİHİRİ PAZENCILIK
Mustafe Kemal Mah/2143. Cad. C Blok No:4 Ç/475
Sarıyeri / Beşiktaş / İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: (90) 312 226 74 45 Faks: (90) 312 226 97 00
Ankara Kurumlar Y.D. 826 034 0571 - Ankara / Müzaffer Mutlu
www.mutlucantuz.com.tr - e-mail: info@mutlucantuz.com.tr

from Seller / от Продавца

Muzaffer Mutlu

Музaffer Муглу



from Buyer / от Покупателя

Tintyuk Sergey

Тинюк Сергей

10. Liability of the Parties.

10.1. If the Seller delays the product readiness and/or delivery, according to the Invoice, the Seller, on the Buyer's demand, should pay to the Buyer penalty estimated at the rate of 0,001 % of outstanding in time goods per every day of delay.

10.2. In case of violation of the established term of payment for the Goods, the Buyer, upon request of the Seller pays the penalty at a rate of 0,1 % from the sum of overdue payment for each day of delay.

10.3. Payment of the penalty or fine does not relieve parties from their obligations in accordance with the articles of the present contract.

10.4. The responsibility of the parties in cases, which were not stipulated by the present contract, limits by indemnification in full volume of reasonable and documentary proved sheer loss.

11. Arbitration.

11.1. All disputable issues arising from the fulfillment of the terms of this Contract, the Parties shall resolve through negotiations with the obligatory submission of a written claim substantiating the occurrence of a disagreement. The term for consideration of the claim is 10 (ten) calendar days from the date of its receipt by the Party.

11.2. If it is impossible to resolve disputes and disagreements through bilateral negotiations, any disputes between the Parties shall be resolved in the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of the applicant's country in accordance with its Rules.

12. Validity Period of the Contract. Termination of the Contract.

12.1. Contract term: from the date of signing until 31 December 2025. Expiration of the Contract shall not release the Parties from the complete fulfillment of his obligations under the Contract.

12.2. The Contract may be terminated on the following grounds:

12.2.1. by mutual consent of the Parties;

12.2.2. unilaterally by any of the Parties to this Contract if the other Party materially breaches the conditions of the present Contract;

12.2.3. in connection with force-majeure;

12.2.4. unilaterally by any of the Parties to this Contract subject to notification of termination of this Contract not later than 2 (two) months before the date of termination of this Contract.

12.3. In case of early termination of the Contract, the Parties undertake to reconcile the mutual settlements under the Contract not later than 30 (thirty) calendar days

Товара в стране Покупателя.

10. Ответственность Сторон.

10.1. Если Товар не произведен и/или не отгружен в установленные Инвойсом на партию Товара сроки, Продавец, по требованию Покупателя, оплачивает пени, исчисленные из расчета 0,001% от стоимости непроизведенного и/или неотгруженного в срок Товара за каждый день просрочки.

10.2. В случае нарушения установленного срока оплаты за Товар, Покупатель, по требованию Продавца, оплачивает пеню в размере 0,1 % от суммы просроченного платежа за каждый день просрочки.

10.3. Уплата штрафов и/ или пени не освобождает Стороны от исполнения своих обязательств в соответствии со статьями настоящего Контракта.

10.4. Ответственность Сторон в случаях, неговоренных настоящим Контрактом, ограничивается возмещением в полном объеме обоснованных и документально подтвержденных убытков.

11. Арбитраж.

11.1. Все спорные вопросы, возникающие при выполнении условий настоящего Контракта, Стороны решают путем переговоров с обязательным направлением письменной претензии, обосновывающей возникновение разногласия. Срок рассмотрения претензии составляет 10 (десять) календарных дней с момента её получения Стороной.

11.2. В случае невозможности разрешения возникших споров и разногласий двусторонними переговорами, любые споры между Сторонами подлежат разрешению в Международном коммерческом арбитражном суде при Торгово-промышленной палате страны Заявителя в соответствии с его Регламентом.

12. Срок действия Контракта. Расторжение Контракта.

12.1. Срок действия Контракта: с даты подписания - до 31 декабря 2025 года включительно. Окончание срока действия Контракта не освобождает Стороны от полного исполнения своих обязательств по Контракту.

12.2. Настоящий Контракт может быть расторгнут по следующим основаниям:

12.2.1. по взаимному согласию Сторон;

12.2.2. в одностороннем порядке любой из Сторон настоящего Контракта, если другая Сторона существенным образом нарушает условия настоящего Контракта;

12.2.3. в связи с форс-мажорными обстоятельствами;

12.2.4. в одностороннем порядке любой из Сторон настоящего Контракта при условии направления уведомления о расторжении настоящего Контракта не позднее 2 (двух) месяцев до даты расторжения настоящего Контракта.

12.3. В случае досрочного расторжения Контракта Стороны обязуются произвести сверку взаимных

Contract № 2 dated 09.01.2023 / Контракт № 2 от 09.01.2023

MUTLUCAN TIZ MENECILIK
INS.TUR. TIC. VE SAN. VE TIC. A.Ş.
Mustafa Kemal Mah. 27/1 Cad. C Blok No:4 C/175
06100/1B ANKARA
Tel: (0312) 323 71 48 Faks: (0312) 369 99 99
Kara Kurumlar V.D. 528 034 0574 Ankara Tic. Sic. No: 21452
www.mutlucantuz.com.tr e-posta info@mutlucantuz.com.tr

from Seller / от Продавца

Muzaffer Mutlu
Музаффер Мутлу



from Buyer / от Покупателя

Intyuk Sergey
Тинюк Сергей

before the date of termination of the Contract.

13. Other Terms.

13.1. The Contract, including all its Appendices, has been drawn up with the full understanding by the Parties of the subject matter of the Contract.

13.2. This Contract comes into force from the moment of its signing and is valid until 31.12.2025 inclusive.

13.3. Office work and business correspondence under this Contract are conducted in English and Russian.

13.4. The delivery of the Goods is carried out in accordance with the International Rules for the Interpretation of the Terms «Incoterms» as amended in 2010 (hereinafter – «Incoterms»), taking into account the specifics established by this Contract.

13.5. This Contract may be concluded through the exchange of documents by electronic communication (identical copies of this Contract) containing the signatures of the parties and sealed by the parties with the subsequent exchange of the originals of this Contract. The parties agreed on the possibility of using as official documents having legal force, documents and this Contract, transmitted by means of electronic communication. In this case, the parties are obliged to carry out the subsequent transfer of the original documents.

The documents sent by e-mail under this Contract, and signed by both parties, are valid and legally binding in the original until they are subsequently confirmed by the originals.

13.6. This Contract is made in 2 (Two) copies having equal legal force, one for each of the Parties. **In case of any disputes, English version of contract and additional documents prevail.**

13.7. Any changes and additions to this Contract are valid only if they are drawn up in writing and signed by authorized representatives of both Parties.

13.8. The parties have agreed that the information related to this Contract is confidential and not subject to disclosure, except in cases provided for by the current legislation of the states of the parties.

13.9. The Parties confirm that business correspondence between the Parties using e-mail services, mail, courier service using the details specified in section 14 of this Contract is legally significant messages for the Seller and the Buyer.

The parties agreed that documents and other information sent via e-mail (electronic communication) are considered received no later than the working day following the day of sending.

расчетов по настоящему Контракту не позднее 30 (тридцати) календарных дней до даты расторжения Контракта.

13. Прочие условия.

13.1. Контракт, включая все его Приложения, составлен при полном понимании Сторонами предмета Контракта.

13.2. Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания и действует до 31.12.2025 г. включительно.

13.3. Делопроизводство и деловая переписка по настоящему Контракту ведутся на английском и русском языке.

13.4. Поставка Товара осуществляется в соответствии с Международными правилами толкования терминов «Инкотермс» в редакции 2010 г. (далее – «Инкотермс») с учетом особенностей, установленных настоящим Контрактом.

13.5. Настоящий Контракт может быть заключен путем обмена документами по электронной связи (идентичными экземплярами настоящего Контракта), содержащими подписи сторон и скрепленные печатями сторон с последующим обменом оригиналами настоящего Контракта. Стороны договорились о возможности использования в качестве официальных документов, имеющих юридическую силу, документы и настоящий Контракт, переданные по средствам электронной связи. При этом стороны обязаны осуществить последующую передачу оригиналов документов.

Переданные электронной почтой документы по настоящему Контракту, и подписанные обеими сторонами, являются действительным и имеющими юридическую силу оригинала до момента последующего подтверждения их оригиналами.

13.6. Настоящий Контракт составлен в 2 (Двух) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. **В случае любых споров преобладающую силу имеет английская версия контракта и всех дополнительных документов.**

13.7. Любые изменения и дополнения к настоящему Контракту действительны только в случае, если они составлены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями обеих Сторон.

13.8. Стороны пришли к соглашению, что информация, связанная с настоящим Контрактом, является конфиденциальной и не подлежит разглашению за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством государств сторон.

13.9. Стороны подтверждают, что деловая переписка между Сторонами с помощью сервисов электронной почты, почтовыми отправлениями, курьерской службы по реквизитам, указанным в разделе 14 настоящего Контракта, является юридически значимыми сообщениями для Продавца и Покупателя.

Стороны договорились, что документы и иная информация, направленные с помощью электронной

Contract № 2 dated 09.01.2023 / Контракт № 2 от 09.01.2023

MUTLUCAN TİZ MADENÇİLİK
from Seller / or Продавца
Mustafa Kemal Bulvarı No: 10, Kat: 4/C/175
ANKARA
Tel: (0312) 219 2714-48 Fax: (0312) 222 01 00
Kurumlar Sicil No: 2828 034 0574 - Ankara
www.mutlucan.biz.com.tr - e-mail: info@mutlucan.biz.com.tr

Muzaffer Mutlu
Музафер Мутлу

SOCIETATEA COMERCIALA
S.R.L.
from Buyer / or Покупателя
"TINCOMERT-GRUP"
Tintyuk Sergey
Тин Тюк Сергей
IDNO 1006600012518
REPUBLICA MOLDOVA

13.10. Neither party has the right to transfer its rights and obligations under this Contract to third parties without the written consent of the other party.

14. Legal Addresses of the Parties

The Seller / Продавец

Mutlucan Tuz Madencilik İnşaat Turizm Otomotiv Petrol Nakliye Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi (Mutlucan Tuz A.S.)

Turkey, Ankara (Çankaya), Mustafa Kemal Mah. 2118. Cad. Maidan Ofis C, Blok No:175

Tax ID №: 6260340574

Tel: 0090 312 323 71 48

Fax: 0090 312 352 57 05

E-mail: info@mutlucantuz.com.tr;

muzaffer.mutlu@mutlucantuz.com.tr

duygu.mutlu@mutlucantuz.com.tr

and in copy keep am@bsk1.ru

почты (электронной связи), считаются полученными не позднее рабочего дня, следующего за днем направления.

13.10. Ни одна из сторон не имеет права передавать свои права и обязанности по настоящему Контракту третьим лицам без письменного на то согласия другой стороны.

14. Юридические адреса Сторон

The Buyer / Покупатель

S.C.«TINCOMERT-GRUP» S.R.L.

Republic of Moldova, MD-7101, Ocnita, str. 50 Let Pobedy, 79/B

Fiscal code: 1006600012518

VAT: 7200401

Tel: +373 300 01 002

E-mail: tincomertgrup@mail.ru

K.O. «TINCOMERT-GRUP» OOO

Республика Молдова, МД-7101, г. Окница, ул. 50 Лет Победы, 79/В

Фискальный код: 1006600012518

НДС: 7200401

Tel: +373 300 01 002

E-mail: tincomertgrup@mail.ru

15. Signatures and seals of the Parties

on behalf of Seller / от имени Продавца

Mutlucan Tuz Madencilik İnşaat Turizm Otomotiv Petrol Nakliye Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi (Mutlucan Tuz A.S.)

MUTLUCAN TUZ MADENCİLİK İNŞ.TUR.OTOM.PETROL.SAN. VE TİC. A.Ş.

Mustafa Kemal Mahallesi, Cad. C Blok No.4 C/175

Çankaya/ANKARA

Tel: (0312) 352 57 06

Ankara Kurumlar Y.D. 626 034 0574-AnkaraTic.Sic.No:214521

www.mutlucantuz.com.tr - e-mail:info@mutlucantuz.com.tr

Signature, stamp

General Coordinator Muzaffer Mutlu / Генеральный менеджер Музаффер Мутлу

S.C.«TINCOMERT-GRUP» S.R.L. / K.O. «TINCOMERT-GRUP» OOO



Administrator Tintyuk Sergey / Администратор Сергей Тинлюк

IDNO 1006600012518

REPUBLICA MOLDOVA

MUTLUCAN TUZ MADENCİLİK İNŞ.TUR.OTOM.PETROL.SAN. VE TİC. A.Ş.

Mustafa Kemal Mahallesi, Cad. C Blok No.4 C/175

Çankaya/ANKARA

Tel: (0312) 323 71 48 Fax: (0312) 352 57 06

Ankara Kurumlar Y.D. 626 034 0574-AnkaraTic.Sic.No:214521

www.mutlucantuz.com.tr - e-mail:info@mutlucantuz.com.tr

Signature, stamp

Muzaffer Mutlu / Музаффер Мутлу

Contract № 2 dated 09.01.2023 / Contract № 2 of 09.01.2023

from Seller / от Продавца

from Buyer / от Покупателя



S.R.L.

IDNO 1006600012518

REPUBLICA MOLDOVA

Tintyuk Sergey / Тинлюк Сергей